Marculf II,13 (lat)

XIII SI QUIS EXTRANEO HOMINE[a] IN LOCO FILIORUM ADOPTAVERIT[b]

Domino fratri **illo ille**[c]

Dum[d] peccatis meis facientibus[e] diu[f] orbatus[g] a filiis et mihi et[h] paupertas[i] et infirmitas afficere videtur[j] et te[k][l] iuxta quod inter nos[m] bone[n] pacis placuit atque[o] convinit[p] in loco filiorum meorum visus sum adobtasse[q] ita[r] ut, dum advixero[s] victum et vestitum[t] tam in dorso quam in[u] lecto seu calciamentum[v] mihi in omnibus sufficienter inpercias[w] et procures[x] et omnes res meas, quascumque habere videor, tam manso, vinea, prato[y] peculio seu reliqua supellectile[z] domus mei salvo iure **illo**[aa] me vivente[ab] in tua potestate recipere debeas[ac] propterea tibi hanc epistulam[ad] fieri decrevi[ae] ut neque ego nec nullus[af] de heredibus meis[ag] aut[ah] quicumque hanc convenentiam[ai][aj] inter nos factam[ak] emutare non possit, sed, sicut superius continetur[al] mea necessitate[am] dum advixero, debeas procurare[an] Et omnes res meas et ad praesens[ao] et post meum discessum[ap] in tua potestate permaneant et, quod tibi exinde placuerit faciendi, liberam habeas potestatem[aq] Quodsi aliquis hoc quoque tempore emutare voluerit, inferat tibi tantum et quod repetit vindicare non valeat, sed praesens epistula[ar] omni tempore firma permaneat[as]

---

[a]EXTRANEO HOMINE] EXTRANIO HOMINE *Le*$_1$; EXTRANEUM HOMINEM *P*$_{16}$
[b]SI … ADOPTAVERIT] *fehlt V*$_6$
[c]ille] illi *Le*$_1$
[d]Dum] dominum et *V*$_6$
[e]facientibus] fatientibus *Le*$_1$
[f]diu] dum *V*$_6$
[g]orbatus] orbatis *P*$_{12}$
[h]et] *fehlt Le*$_1$, *P*$_{16}$, *V*$_6$
[i]paupertas] bonitas *V*$_6$
[j]videtur] videbatur *V*$_6$
[k]et te] *fehlt V*$_6$
[l]te] ut *P*$_{16}$
[m]nos] nus *P*$_{16}$
[n]bone] bonae *Le*$_1$; bonem *P*$_{16}$
[o]atque] adque *P*$_{16}$
[p]convinit] convenit *Le*$_1$; convenit ut *V*$_6$
[q]adobtasse] adoptasse *P*$_{16}$
[r]ita] in ea vero ratione *V*$_6$
[s]advixero] advixo *P*$_{16}$
[t]vestitum] vestimentum *Le*$_1$, *V*$_6$
[u]quam in] quam et in *V*$_6$
[v]calciamentum] calciamenta *V*$_6$
[w]in … inpercias] suffecti inpertias *V*$_6$
[x]procures] procuras *V*$_6$
[y]vinea prato] vinea prata *Le*$_1$; prata vinia *P*$_{16}$
[z]supellectile] suppellectile *Le*$_1$, *P*$_{16}$
[aa]illo] ille *P*$_{12}$
[ab]tam … vivente] hoc est in conscripta re tam terris, domibus et cetera unsque nunc *V*$_6$
[ac]debeas] debias *Le*$_1$
[ad]epistulam] epistolam *Le*$_1$, *P*$_{16}$
[ae]tibi … decrevi] hanc epistula tradictionalem tibi fieri et firmare decrevimus *V*$_6$
[af]nullus] ullus *Le*$_1$, *P*$_{16}$
[ag]neque … meis] nec ego ipse nec heredes mei *V*$_6$
[ah]aut] *fehlt P*$_{16}$

Marculf II,13 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form2_013.lat001/passage/1
Downloaded: 2024-09-16

[ai]hanc conventientiam] *fehlt* V_6
[aj]conventientiam] conventia Le_1; convenencia P_{16}
[ak]factam] facta Le_1, P_{16}, V_6
[al]continetur] contenetur Le_1
[am]mea necessitate] meas necessitatibus V_6
[an]debeas procurare] debias procurare Le_1; procurare debeas V_6
[ao]et … praesens] ad praesens possedere debeas V_6
[ap]meum discessum] meum quoque discessum V_6
[aq]placuerit … potestatem] facere placuerit licentiam in omnibus habeas potestatem faciendi V_6
[ar]epistula] epistola Le_1, P_{16}
[as]Quodsi … permaneat] *fehlt* V_6

Marculf II,13 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form2_013.lat001/passage/1
Downloaded: 2024-09-16